



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/921*
11 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
FRENCH

Проект резолюции

Совет Безопасности,

будучи серьезно обеспокоен ухудшением ситуации в районе Великих озер, в особенности в восточной части Заира, и последствиями продолжающихся боевых действий для населения региона,

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности о положении в районе Великих озер от 1 ноября 1996 года (S/PRST/1996/44) и письма Генерального секретаря от 14 и 24 октября 1996 года на имя Председателя Совета (S/1996/875 и S/1996/878),

выражая особую озабоченность по поводу сложившейся гуманитарной ситуации и массовых потоков беженцев и лиц, перемещенных внутри страны,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу препятствий, мешающих усилиям всех международных гуманитарных учреждений по оказанию помощи и содействия тем, кто в них нуждается,

особо отмечая необходимость безотлагательно заняться гуманитарной ситуацией и в этой связи подчеркивая необходимость принятия, в консультации с соответствующими государствами, мер, требуемых для создания условий для возвращения в регион гуманитарных учреждений и обеспечения незамедлительной и безопасной доставки гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается,

рассмотрев письмо Генерального секретаря от 7 ноября 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1996/916),

приветствуя региональные усилия, направленные на ослабление напряженности в этом районе, в частности вклад, внесенный руководителями стран региона на их встрече, состоявшейся в Найроби 5 ноября 1996 года,

* Переиздано по техническим причинам.

отмечая письмо Постоянного представителя Кении от 6 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря, в котором содержится коммюнике Найробийской региональной встречи на высшем уровне по вопросу о кризисе в восточной части Заира (S/1996/914),

принимая к сведению адресованную Совету просьбу руководителей стран региона, высказанную на их встрече в Найроби 5 ноября 1996 года, о принятии срочных мер к организации безопасных коридоров и временных убежищ путем развертывания нейтральных сил,

принимая к сведению также, что руководители стран региона призвали к активизации усилий, направленных на обеспечение добровольной репатриации беженцев в Руанду,

выражая свое намерение срочным образом позитивно отреагировать на эти просьбы,

принимая во внимание подтверждение участниками Найробийской региональной встречи на высшем уровне своей приверженности территориальной целостности Заира и подчеркивая необходимость того, чтобы все государства уважали суверенитет и территориальную целостность государств региона в соответствии со своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций,

подчеркивая настоятельную необходимость упорядоченной и добровольной репатриации и расселения беженцев и возвращения лиц, перемещенных внутри страны, что существенно важно для обеспечения стабильности в регионе,

вновь заявляя о своей поддержке Специального посланника Генерального секретаря и подчеркивая необходимость всестороннего сотрудничества всех правительств стран региона и соответствующих сторон с миссией Специального посланника,

приветствуя усилия посредников и представителей Организации африканского единства (ОАЕ), Европейского союза и заинтересованных государств и рекомендуя им тесно координировать свои усилия с усилиями Специального посланника,

подчеркивая настоятельную необходимость проведения международной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ в целях обеспечения всеобъемлющего решения проблем региона,

принимая к сведению письмо Временного Поверенного в делах Заира от 8 ноября 1996 года на имя Председателя Совета (S/1996/920),

определяя, что в силу своих масштабов нынешний гуманитарный кризис в восточной части Заира представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе,

А

1. осуждает все акты насилия и призывает к немедленному прекращению огня и полному прекращению всех военных действий в регионе;

2. призывает все государства в регионе создать условия, необходимые для скорейшего мирного урегулирования кризиса, и воздерживаться от любых действий, которые могут еще более обострить ситуацию, и настоятельно призывает все стороны незамедлительно начать процесс политического диалога и переговоров;

/...

3. подтверждает свою приверженность созданию условий, способствующих добровольной репатриации беженцев в их страну происхождения, в качестве одного из ключевых элементов обеспечения стабильности в регионе;

4. призывает все государства уважать суверенитет и территориальную целостность государств региона в соответствии со своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций;

5. призывает всех, кого это касается, в регионе создать благоприятные и безопасные условия в целях содействия доставке международной гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается, и обеспечить безопасность всех беженцев, а также безопасность и свободу передвижения всего международного персонала, выполняющего гуманитарные задачи;

В

6. приветствует письмо Генерального секретаря от 7 ноября 1996 года, включая, в частности, его предложение о создании многонациональных сил для выполнения гуманитарных задач в восточной части Заира;

7. самым настоятельным образом призывает государства-члены в сотрудничестве с Генеральным секретарем и ОАЕ безотлагательно разработать, в консультации с соответствующими государствами, временные необходимые мероприятия в целях создания условий для незамедлительного возвращения международных организаций и безопасной доставки гуманитарной помощи перемещенным лицам, беженцам и мирным жителям, подвергающимся опасности, в восточной части Заира, и содействия созданию необходимых условий для добровольной, упорядоченной и безопасной репатриации беженцев;

8. просит соответствующие государства-члены как можно скорее представить Совету через Генерального секретаря доклад об этих мероприятиях, с тем чтобы Совет мог санкционировать развертывание многонациональных сил, упомянутых выше, по получении этого доклада, в котором будут, в частности, отражены результаты консультаций с соответствующими государствами региона, памятуя при этом о необходимости обеспечения безопасности и свободы передвижения персонала многонациональных сил, упомянутых в пункте 6 выше;

9. постановляет, что расходы, связанные с осуществлением такой операции, будут покрываться участвующими государствами-членами и за счет других добровольных взносов, и призывает все государства-члены внести вклад в любой возможной форме в проведение этой операции;

С

10. просит Генерального секретаря, в консультации с его Специальным посланником и координатором по гуманитарным вопросам, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, ОАЕ, Специальным посланником Европейского союза и соответствующими государствами:

а) выработать концепцию операций и рамки в отношении целевых гуманитарных сил, предусмотрев оказание военной поддержки в случае необходимости и используя на первоначальном этапе взносы, которые сразу же можно получить от государств-членов, в целях:

- обеспечения кратковременной гуманитарной помощи и временного укрытия беженцам и перемещенным лицам в восточной части Заира;
- оказания Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев помощи в обеспечении защиты и добровольной репатриации беженцев и перемещенных лиц;
- организации гуманитарных коридоров для доставки гуманитарной помощи и содействия добровольной репатриации беженцев, после того как будет четко установлено, что они действительно желают репатрироваться;

б) добиться сотрудничества со стороны правительства Руанды и заручиться международной поддержкой в отношении дальнейших мер, включая развертывание, при необходимости, дополнительных международных наблюдателей, с целью укрепить доверие и обеспечить безопасное возвращение беженцев;

с) представить Совету доклад, содержащий рекомендации, не позднее 20 ноября 1996 года;

11. призывает ОАЕ, государства региона и другие международные организации рассмотреть пути подкрепления и дополнения усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в целях ослабления напряженности в регионе, в особенности в восточной части Заира;

12. выражает свою готовность безотлагательно рассмотреть рекомендации, которые Генеральный секретарь мог бы представить в этом отношении;

D

13. призывает Генерального секретаря в срочном порядке, в тесной консультации с Генеральным секретарем ОАЕ и соответствующими государствами и с учетом рекомендаций его Специального посланника определить условия созыва международной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер и принять все необходимые меры к созыву такой конференции;

14. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
